

R. Y con tu espíritu.

Oremos.

ORACION.

Omnipotente y eterno Dios, asiste á estos misterios, á estos sacramentos de tu grande piedad, y derrama el espíritu de adopción para reengendrar los nuevos pueblos que van á nacer para tí en la fuente del bautismo : y así lo que debe ejecutarse por ministerio de nuestra bajeza, tenga su eficacia por un efecto de tu poder. Por nuestro Señor Jesucristo.... un solo Dios con el mismo Espíritu Santo, etc.

*Levantando la voz en tono de prefacio, prosigue:*

ÿ. Por todos los siglos de los siglos.

R. Así sea.

ÿ. El Señor con vosotros.

R. Y con tu espíritu.

R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

ORATIO.

Omnipotens sempiternè Deus, adèsto magnæ pietatis tuæ mystériis, adèsto sacraméntis : et ad recreándos novos pópulos, quos tibi fons baptismatis párturit, Spíritum adoptiónis emítte; ut quod nostræ humilitátis geréndum est ministério, virtútis tuæ impleátur effectú. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte.

ÿ. Per ómnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

ÿ. Dóminus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

ÿ. Sursum corda.

R. Habémus ad Dóminum.

ÿ. Grátias agámus Dómino Deo nostro.

R. Dignum et justum est.

Verè dignum et justum est æquum et salutàre, nos tibi semper et ubique grátias ágere, Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus. Qui invisibili poténtia, sacraméntórum tuórum mirábiliter operáris effectum, et licèt nos tantis mystériis exequéndis simus indigni : tu tamen grátia tuæ dona non déserens, étiam ad nostras preces aures tuæ pietatis inclinas. Deus, cujus spíritus super aquas, inter ipsa mundi primórdia ferebátur, ut jam tunc virtutem sanctificatiónis aquárum natura conceperet. Deus, qui nocéntis mundi crimina

ÿ. Levantad los corazones.

R. Los tenemos hácia el Señor.

ÿ. Demos gracias al Señor Dios nuestro.

R. Digno y justo es.

Verdaderamente es digno y justo, debido y saludable, que te demos gracias en todo tiempo y lugar, oh Señor santo, Padre omnipotente, eterno Dios! que con poder invisible obras maravillosamente el efecto de tus sacramentos, y por indignos que seamos nosotros en administrar tan grandes misterios, sin embargo como tú no abandonas los dones de tu gracia, inclinas piadosamente los oídos á nuestras súplicas. Dios, cuyo espíritu en el principio del mundo fue llevado sobre las aguas, para comunicarles ya desde entonces la virtud de santificar : Dios, que lavando con las aguas las culpas del mundo corrompido,

manifestaste en el mismo diluvio un símbolo de la regeneracion, para que por un admirable misterio fuese un mismo elemento el exterminio de los vicios, y el origen de las virtudes: mira, Señor, á tu Iglesia, y multiplica en ellas tus regeneraciones, tú que alegras á tu santa ciudad con la impetuosa corriente de tus gracias, y abres las fuentes del bautismo en todo el orbe para regenerar las gentes: para que al imperio de tu magestad, reciba la gracia de tu unigénito Hijo por el Espíritu santo.

*El celebrante con la mano extendida divide el agua en forma de cruz, y la enjuga con una toalla, diciendo:*

El cual por una oculta operacion de su gracia se digne fecundar estas aguas destinadas para la regeneracion de los hombres: para que recibida la santificacion en el seno purísimo de esta divina

per aquas abluens, regenerationis specie in ipsa diluvii effusione signasti: ut unus ejusdemque elementi mysterio, et finis esset vitii, et origo virtutibus. Respice Domine in faciem Ecclesie tue, et multiplica in ea regenerationes tuas, qui gratie tue affluentis impetu laticiferas civitatem tuam, fontemque baptismatis aperis, toto orbe terrarum Gentibus innovandis: ut tue majestatis imperio, sumat Unigeniti tui gratiam de Spiritu sancto.

Qui hanc aquam regenerandis hominibus preparatam, arcana sui nominis admixtione fecundet: ut sanctificatione concepta, ab immaculato divini fontis útero, in novam

renata creaturam, progenies cœlestis emergat: et quos aut sexus in corpore, aut ætas discernit in tempore, omnes in unam pariat gratia mater infantiam. Procul ergo hinc, jubente te Domine, omnis spiritus immundus abscedat: procul tota nequitia diabólica fraudis absistat. Nihil hic loci habeat contrarie virtutis admixtio: non insidiando circumvolet: non latendo subrepat: non inficiendo corrumpat.

*Toca el agua con la mano, y prosigue:*

Sit hæc sancta et innocens creatura libera ab omni impugnatōris incursu, et totius nequitie purgata discessu. Sit fons vivus, aqua regenerans, unda purificans: ut omnes hoc lavacro salutifero diluendi, operante in eis Spiritu sancto, perfectæ pur-

fuerit, nazcan como celestiales hijos convertidos en nuevas criaturas: pariendo la gracia que es la madre, en una misma infancia á los que el sexo diferencia en el cuerpo, ó la edad en el tiempo. Aléjese, pues, de estas aguas de aquí á la voz de tu divino imperio todo espíritu inmundo: aléjese toda la malicia de la astucia diabólica. No tenga aquí cabida el poder enemigo, no aceche en derredor, no se oculte engañosamente, no las inficione ni corrompa.

Sea esta santa é inocente criatura libre de todo asalto del enemigo, y purificada por la separacion de toda impureza: sea fuente de vida, agua que reengendre, raudal que purifique; para que todos los que fueren lavados en este saludable lavacro, alcancen por la secreta operacion del Espí-

ritu Santo la gracia de una perfecta pureza.

*Hace tres veces la señal de la cruz sobre la pila, diciendo :*

Por lo cual, criatura de agua, yo te bendigo por el Dios † vivo, por el Dios † verdadero, por el Dios † santo, por el Dios que en el principio te separó de la tierra con su palabra, y cuyo espíritu fue llevado sobre tí.

*Divide el agua con la mano en forma de cruz, moviéndola hácia las cuatro partes del mundo, y diciendo :*

El cual te hizo salir de la fuente del Paraiso, y dividiéndote en cuatro ríos, te mandó regar toda la tierra. El cual endulzando en el desierto tu amargura, te hizo buena para beber, y te sacó de un peñasco para apagar la sed de tu pueblo. Te bendigo también por Jesucristo su único Hijo, nuestro Señor, que por un portentoso milagro de su poder te convirtió en vino en Caná de

gatiōnis indulgētiām consequāntur.

Unde benedico te creatūra aquæ, Per Deum † vivum, per Deum † verum, per Deum † sanctum : per Deum, qui te in principio, verbo separavit ab arida : cujus spiritus super te ferebatur.

Qui te de paradisi fonte manare fecit, et in quatuor fluminibus totam terram rigare præcepit. Qui te in deserto amarā, suavitate indita fecit esse potabilem, et sitiēti populo de petra produxit. Bene † dico te et per Jesum Christum Filium ejus unicū Dōminum nostrum : qui te in Cana Galilææ signo admirā-

bili, sua potētia convertit in vinum. Qui pedibus super te ambulavit : et à Joanne in Jordāne in te baptizatus est. Qui te una cum sanguine de latere suo produxit : et discipulis suis jussit, ut credentes baptizarētur in te, dicens : Ite, docete omnes Gentes, baptizantes eos in nomine Patris, et Filii, et Spiritus sancti.

Galilea : caminó sobre tí á pie enjuto : en tí fue bautizado por Juan en el Jordán : él te hizo salir de su costado mezclada con sangre, y mandó á sus discipulos que en tí fuesen bautizados los que creyeran, diciéndoles : Id, enseñad á todas las naciones, bautizándolas en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu santo.

*Muda la voz, y prosigue en tono de leccion :*

Hæc nobis præcepta servantibus, tu Deus omnipotens, clemens, adesto : tu benignus adspira.

Asiste, pues, con tu clemencia, Dios todopoderoso, á lo que hacemos para cumplir tus preceptos, y envia sobre nosotros tu espíritu.

*Alienta tres veces sobre el agua en forma de cruz, diciendo :*

Tu has simplices aquas tuo ore benedicto, ut præter naturalem emundationem, quam lavandis possunt adhibere corpóribus, sint etiam purificandis mentibus efficaces.

Bendice con tu boca estas aguas simples, para que además de la virtud natural que tienen de lavar los cuerpos, reciban también la de purificar las almas.

*Aquí el sacerdote introduce un poco en el agua el cirio pascual, diciendo en tono de prefacio:*

Descienda sobre toda esta agua la virtud del Espíritu Santo.	Descéndat in hanc plenitudinem fontis virtus Spiritus sancti.
--	---

*Saca el cirio, vuelve á introducirle algo mas, y repite en tono mas alto:*

Descienda, etc.	Descéndat.
-----------------	------------

*Saca otra vez el cirio, é introduciéndole tercera vez hasta tocar en el fondo, con voz todavia mas alta repite:*

Descienda, etc.	Descéndat.
-----------------	------------

*Despues soplando tres veces sobre el agua en forma de cruz, prosigue:*

Y fecundice toda la sustancia de esta agua, dándole virtud de reengendrar.	Totámque hujus aque substántiam, regenerándi fœcúndet effectú.
--	--

*Saca el cirio, y prosigue:*

Sean aqui borradas las manchas de todos los pecados: la naturaleza criada á tu imágen, y restituida á la dignidad de su origen, sea aquí purificada de todas las inmunicias del hombre viejo; para que todos los que re-	Hic ómnium peccatórum máculæ deleántur: híc natúra ad imáginem tuam cõndita, et ad honórem sui reformáta principi, cunctis vetustátis squalóribus emundé- tur: ut omnis homo
--	---

sacraméntum hoc regenerationis ingræssus, in veræ innocéntiæ novam infántiam renascá- tur.	ciban este Sacramento de regeneracion, renazcan á la nueva infancia de la verdadera inocencia.
---	--

*Lo que sigue lo dice leyendo.*

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui ventúrus est judicáre vivos et mortuos, et sæculum per ignem.	Por nuestro Señor Jesucristo tu Hijo, que ha de venir á juzgar á los vivos y á los muertos, y al mundo por medio del fuego.
R. Amen.	R. Asi sea.

*Los sacerdotes asistentes rocián al pueblo con la misma agua bendita, y uno de los ministros de la Iglesia toma de ella en una vasija para rociar tambien las habitaciones, y otros lugares.*

*El celebrante derrama el óleo de los Catecúmenos en el agua en forma de cruz, diciendo en voz clara:*

Sanctificétur et fœcundétur fons iste óleo salútis, renascéntibus ex eo, in vitam ætérnam.	Sea santificada y fecunda esta fuente por el óleo de la salud, para los que en ella renacen para la vida eterna.
R. Amen.	R. Asi sea.

*Derrama el crisma en la misma forma, diciendo:*

Infúσιο Chrismatis Dómini nostri Jesu Christi, et Spíritus	La infusion del crisma de nuestro Señor Jesucristo, y del Espíritu Santo
--	--

consolador, se haga en nombre de la Santísima Trinidad.

R. Asi sea.

*Toma ambos vasos, del óleo santo de los Catecúmenos, y del sagrado crisma, y de ambos vierte á un mismo tiempo en el agua en forma de cruz, diciendo :*

Hágase la mezcla del crisma de la santificación, y del óleo de la unción, y del agua del bautismo en el nombre del Pa † dre, y del Hi † jo, y del Espíritu † Santo.

R. Asi sea.

sancti Parácliti, fiat in nómine sanctæ Trinitatis.

R. Amen.

Commixtio Chrimatis sanctificatiónis, et ólei unctiōnis, et aquæ baptismatis páriter fiat, in nómine Pa † tris, et Fi † lii, et Spíritus † sancti.

R. Amen.

### LETANIAS.

Señor, misericordia.  
 Cristo, misericordia.  
 Señor, misericordia.  
 Cristo, óyenos.  
 Cristo, atiéndenos.  
 Dios Padre celestial. Ten piedad de nosotros.  
 Dios Hijo, Redentor del mundo. Ten piedad.  
 Dios, Espíritu Santo. Ten piedad.  
 Santa Trinidad un solo Dios. Ten piedad.  
 Santa Maria. Ruega por nosotros.  
 Santa Madre de Dios. Ruega.  
 Santa Virgen de las vírgenes. Ruega.

*Mezcla el óleo con el agua, y le esparce con su mano por toda la pila. Si hubiere algunos que bautizar, los bautiza segun se acostumbra.*

*Al volver al altar en procesion, se cantan las letanias.*

*Donde no hay pila bautismal, acabada la última profecía con su oracion, el celebrante deja la casulla, y se postra delante del altar con los ministros, y estando los demas de rodillas, dos cantores cantan las letanias en medio del coro, repitiendo este lo mismo. Cuando se hubiere llegado al v. Peccatores, se levantan el sacerdote y los ministros, van á la sacristia y se revisten con ornamentos blancos para celebrar la misa con solemnidad: y entretanto se encienden las velas del altar. Al fin de las letanias se cantan solemnemente los Kyries, y se repiten como se hace en la misa.*

### LITANÆ.

Kyrie eléison. Christe eléison.  
 Kyrie eléison. Christe audi nos.  
 Christe exáudi nos.  
 Pater de cœlis Deus, miserère nobis.  
 Fili Redemptor mundi Deus, miserère nobis.  
 Spíritus sancte Deus, miserère nobis.  
 Sancta Trinitas unus Deus, miserère nobis.  
 Sancta Maria, Ora pro nobis.  
 Sancta Dei génitrix, ora.  
 Sancta Virgo virginum, ora.

San Miguel.	Ruega.
San Gabriel.	Ruega.
San Rafael.	Ruega.
Todos los santos ángeles y arcángeles.	Rogad por nosotros.
Todos los santos coros de los bienaventurados espíritus.	Rogad.
San Juan Bautista.	Ruega.
Todos los santos patriarcas y profetas.	Rogad.
San Pedro.	Ruega.
San Pablo.	Ruega.
San Andrés.	Ruega.
San Juan.	Ruega.
Todos los santos apóstoles y evangelistas.	Rogad.
Todos los santos discípulos del Señor.	Rogad.
Todos los santos inocentes.	Rogad.
San Esteban.	Ruega.
San Lorenzo.	Ruega.
San Vicente.	Ruega.
Todos los santos mártires.	Rogad.
San Silvestre.	Ruega.
San Gregorio.	Ruega.
San Agustín.	Ruega.
Todos los santos pontífices y confesores.	Rogad.
Todos los santos doctores.	Rogad.
San Antonio.	Ruega.
San Benito.	Ruega.
Santo Domingo.	Ruega.
San Francisco.	Ruega.
Todos los santos sacerdotes y levitas.	Rogad.
Todos los santos monges y ermitaños.	Rogad.
Santa María Magdalena.	Ruega.

Sancte Michaël,	ora.
Sancte Gábríel,	ora.
Sancte Ráphaël,	ora.
Omnes sancti Angeli et Archángeli,	oráte pro nobis.
Omnes sancti beatórum Spirituum Ordines,	oráte.
Sancte Joáñnes Baptista,	ora.
Sancte Joseph,	ora.
Omnes sancti Patriárchæ et Prophætae,	oráte.
Sancte Petre,	ora.
Sancte Paule,	ora.
Sancte Andréa,	ora.
Sancte Joáñnes,	ora.
Omnes sancti Apóstoli et Evangelistæ,	oráte.
Omnes sancti Discípuli Dómini,	oráte.
Omnes sancti Innocéntes,	ora.
Sancte Stéphane,	ora.
Sancte Lauréti,	ora.
Sancte Vicéti,	ora.
Omnes sancti Mártires,	oráte.
Sancte Sylvéster,	ora.
Sancte Gregóri,	ora.
Sancte Augustine,	ora.
Omnes sancti Pontífices et Confessóres,	oráte.
Omnes sancti Doctóres,	oráte.
Sancte Antóni,	ora.
Sancte Benedicte,	ora.
Sancte Dominice,	ora.
Sancte Francisce,	ora.
Omnes sancti Sacerdótes et Levitæ,	oráte.
Omnes sancti Mónachi et Eremitæ,	oráte.
Sancta María Magdalèna,	ora.

Santa Inés. Rueda.  
 Santa Cecilia. Rueda.  
 Santa Agueda. Rueda.  
 Santa Anastasia. Rueda.  
 Todas las santas vírgenes y viudas. Rogad.  
 Todos los santos y santas de Dios. Interceded por  
 nosotros.  
 Sednos propicio. Perdónanos, Señor.  
 Sednos propicio. Oyenos, Señor.  
 De todo mal. Libranos, Señor.  
 De todo pecado. Libra.  
 De la muerte eterna. Libra.  
 Por el misterio de tu santa Encarnacion. Libra.  
 Por tu venida. Libra.  
 Por tu natividad. Libra.  
 Por tu bautismo y santo ayuno. Libra.  
 Por tu cruz y pasion. Libra.  
 Por tu muerte y sepultura. Libra.  
 Por tu santa resurreccion. Libra.  
 Por tu admirable ascension. Libra.  
 Por la venida del Espíritu Santo Consola-  
 dor. Libra.  
 En el dia del juicio. Libra.  
 Nosotros pecadores. Te rogamos que nos oigas.  
 Para que nos perdones. Te rogamos.  
 Para que te dignes conservar y regir tu santa  
 Iglesia. Te rogamos.  
 Para que te dignes mantener en tu santa reli-  
 gion al sumo Pontifice y á todos los órdenes de la  
 Gerarquía eclesiástica. Te rogamos.  
 Para que te dignes humillar á los enemigos de  
 la santa Iglesia. Te rogamos.  
 Para que te dignes establecer una verdadera

Sancta Agnes, ora.  
 Sancta Cœcilia, ora.  
 Sancta Agatha, ora.  
 Sancta Anastasia, ora.  
 Omnes sanctæ Virgines et Viduæ, orâte.  
 Omnes sancti et sancte Dei, Intercedite pro nobis.  
 Propitius esto, parce nobis Dómine.  
 Propitius esto, exáudi nos Dómine.  
 Ab omni malo, libera nos Dómine.  
 Ab omni peccáto, libera.  
 A morte perpétua, libera.  
 Per mystérium sanctæ incarnationis tuæ, libera.  
 Per advéntum tuum, libera.  
 Per advéntum tuum, libera.  
 Per nativitâtem tuam, libera.  
 Per baptismum et sanctum jejúnium tuum, libera.  
 Per crucem et passiónem tuam, libera.  
 Per mortem et sepultûram tuam, libera.  
 Per sanctam resurrecciónem tuam, libera.  
 Per admirabilem ascensionem tuam, libera.  
 Per advéntum Spiritus sancti Parácliti, libera.  
 In die iudicii, libera.  
 Peccatóres, Te rogâmus audi nos.  
 Ut nobis parceas, te rogâmus audi nos.  
 Ut Ecclesiâ tuam sanctam regere et conservâre  
 digneris, te rogâmus audi nos.  
 Ut domnum Apostólicum, et omnes Ecclesiás-  
 ticos órdenes in sancta Religione conservâre digné-  
 ris, te rogâmus audi nos.  
 Ut inimicos sanctæ Ecclesiæ humiliâre digneris,  
 te rogâmus.  
 Ut Régibus et Principibus Christiânis pacem et

paz y concordia entre los reyes y principes cristianos. Te rogamos.

Para que te dignes fortalecernos y conservarnos en tu santo servicio. Te rogamos.

Para que recompenses á todos nuestros bienhechores con los bienes eternos. Te rogamos.

Para que dignes darnos y conservar los frutos de la tierra. Te rogamos.

Para que te dignes conceder el eterno descanso á todos los fieles difuntos. Te rogamos.

Para que te dignes oírnos. Te rogamos.

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo. Perdónanos, Señor.

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo. Oyénos, Señor.

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo. Ten misericordia de nosotros.

Cristo, óyenos.

Cristo, aliéndonos.

### A MISA.

Los Cantores empezarán á cantar con gran solemnidad: Kyrie eléison. Christe eléison. Kyrie eléison, repitiéndolo tres veces, segun costumbre.

Luego que el Preste llegue al altar con los ministros, dirá el salmo Judica me Deus, con Glória Patri, y la confesion, lo mismo que en la Misa del Domingo de Pascua, pág. 214, acomodándose á ella en todo, salvo en lo que sigue. Despues de incensar y decir los Kiries en el lado de la Epistola, aunque sin rezar ningun Introito, llegará

veram concórdiam donâre dignêris, te rogâmus audi nos.

Ut nosmetipsos in tuo sancto servitio confortâre et conservâre dignêris, te rogâmus.

Ut omnibus benefactoribus nostris sempiterna bona retribuas, te rogâmus audi nos.

Ut fructus terræ dare et conservâre dignêris, te rogâmus.

Ut omnibus fidelibus defunctis réquiem æternam donâre dignêris, te rogâmus audi nos.

Ut nos exaudire dignêris, te rogâmus audi nos.

Agnus Dei, qui tollis peccâta mundi, Parce nobis Dómine.

Agnus Dei, qui tollis peccâta mundi, Exâudi nos Dómine.

Agnus Dei, qui tollis peccâta mundi, Miserère nobis.

Christe audi nos, Christe exâudi nos.

*al medio del Altar, y entonará la Glória: á la que se tocarán el órgano y todas las campanas de los Altares, y las de la Torre, si la Iglesia fuese la matriz.*

Glória in excélsis Deo. Et in terra pax homínibus bonæ voluntâtis. Laudâmus te, Benedicimus te, Adorâmus te, Glorificâmus te. Grâtias ágimus tibi propter magnam gló-

III.

Gloria á Dios en los cielos. Y en la tierra paz á los hombres de buena voluntad. Te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos. Te damos gracias por tu grande gloria. Señor Dios, Rey de

14